



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES

Precision Machining / Usinage de précision Post-Secondary & Secondary / Postsecondaire et secondaire

Contest Date / Date du concours:

Post-Secondary / Postsecondaire - Monday, May 4, 2020/ Lundi 4 mai 2020

Secondary / Secondaire*** - Tuesday, May 5, 2020/ Mardi 5 mai 2020

Sign in starts at 7 :00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit où se déroule le concours

Last Updated: December 2019/Plus récente mise à jour: décembre 2019

TABLE OF CONTENTS/ TABLE DES MATIÈRES

1. COMPETITION INFORMATION GUIDE/ OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO GUIDE D'INFORMATION	2
2. AGENDA / HORAIRE	3
3. CONTEST STATUS / STATUT DU CONCOURS	5
4. PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION	5
5. SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES	6
6. EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL	6
7. SAFETY / SÉCURITÉ	8
8. JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION	9
9. CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE	10
10. ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	11

If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 17, 2020, as all staff will be onsite setting up the following week and cannot guarantee a response.

Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 17 avril 2020 puisque tout le personnel sera sur les lieux des Olympiades la semaine suivante et nous ne pouvons garantir que nous pourrions répondre.

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Jeff Oskam, Conestoga College, joskam@conestogac.on.ca

SKILLS ONTARIO COMPETITIONS DEPARTMENT/ DÉPARTEMENT DES COMPÉTITIONS DES COMPÉTENCES ONTARIO

competitions@skillsontario.com

COMPETITION INFORMATION GUIDE/ OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO GUIDE D'INFORMATION

Both the **Competition Information Guide** and contest **Scope** **MUST** be reviewed in full for all pertinent and vital information in regards to the competition.

The Competition Information Guide can be found at
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>

Examples of required information from the Competitions Information Guide to accompany the Contest Scope:

Competitor Eligibility	Team Ontario
Competitor Rules & Regulations	Space Reservation/ Registration/ Wait List Policy
Conflict Resolution Procedure	Closing Ceremony/ Ticket Purchases
Skills Canada National Competition/ WorldSkills	Spectators

Vous **DEVEZ** prendre le temps de lire **Guide d'information au sujet des concours** et la **fiche descriptive du concours** puisqu'ils contiennent des renseignements importants et essentiels au sujet du concours.

Vous pouvez accéder au Guide d'information au sujet des concours en cliquant sur le lien suivant :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr

Exemples de renseignements importants que vous trouverez dans le Guide d'information au sujet des concours:

Admissibilité des concurrents	Équipe ontario
Règles et règlements du	Politiques concernant la réservation des places, l'inscription et les listes d'attente
Procédure de résolution des conflits	Cérémonie de clôture / Achat de billets
Olympiades canadiennes des métiers et des technologies / Mondial des métiers	Spectateurs

AGENDA / HORAIRE

Post-Secondary/Postsecondaire

May 4, 2020 / Le 4 mai 2020

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:00am	Orientation [^] / Séance d'information [^]
8:00am – 11:30am	Contest* / Compétition
12:00pm – 12:30pm	Lunch / Dîner
12:30pm – 4:00pm	Contest* / Compétition
Toronto Congress Centre, South Building – enter at Main D Entrance for parking/walking, or Main E Entrance for Busses [^] Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. Toronto Congress Centre, édifice Sud – utilisez l'entrée principale D si vous êtes en voiture ou à pied, et l'entrée principale E si vous êtes en autobus. Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps.	

Secondary/Secondaire

*****May 5, 2020 / Le 5 mai 2020**

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition
7:30am – 8:00am	Orientation [^] / Séance d'information [^]
8:00am – 11:30am	Contest* / Compétition
12:00pm – 12:30pm	Lunch / Dîner
12:30pm – 4:00pm	Contest* / Compétition
Toronto Congress Centre, South Building – enter at Main D Entrance for parking/walking, or Main E Entrance for Busses [^] Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time.	

Toronto Congress Centre, édifice Sud – utilisez l'entrée principale D si vous êtes en voiture ou à pied, et l'entrée principale E si vous êtes en autobus.

Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps.

***Dependent on demand for the Secondary level, **Secondary competitors may be scheduled to compete Monday, May 4.** School Board contacts will be notified of this change in April if required for 2020.

***Selon la demande, **il est possible que certains participants au palier secondaire doivent participer à la compétition le lundi 4 mai.** La personne-ressource de chaque Conseil sera avisée à cet effet en avril si cela s'avère nécessaire pour la compétition 2020.

May 6, 2020 / Le 6 mai 2020 Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.	
Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.	
Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.	
Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	
Compétition: Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.	
Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.	
Lors de la séance d'information, chaque participant recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture	

qui aura lieu. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

CONTEST STATUS/ STATUT DU CONOURS

- This contest is offered **as an official contest**
 - This contest is offered at **the Skills Canada National Competition (SCNC)**
 - Qualifying years for WorldSkills are even years, Team Canada Prospects compete the following odd year, the winner of the Prospects competes at Worlds that same odd year
-
- Il s'agit **d'une compétition officielle**
 - Cette compétition est organisée dans le cadre des **Olympiades canadiennes des métiers et des technologies**
 - Les années paires sont des années de qualification pour le Mondial des métiers. Les recrues de l'Équipe Canada participent aux OCMT l'année suivante, et le gagnant participe alors au Mondial des métiers cette même année impaire.

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION

To provide competitors with the opportunity to demonstrate, through practical application, their skills and task knowledge in the industry relevant to:

- safety standards in accordance with Occupational Health and Safety Act (OHSA)
- milling machine operation to produce a component
- Engine lathe operation to produce a component

Dans le cadre d'épreuves pratiques, permettre aux participants de faire valoir leurs compétences et connaissances de l'industrie rattachées :

- aux normes de sécurité en vertu de la Loi sur la santé et la sécurité au travail
- à l'usage d'une fraiseuse pour fabriquer une composante
- à l'usage d'un tour parallèle pour fabriquer une composante.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 100 %

- Reading drawings and job planning to produce a component in a timely fashion
 - Job interview and résumé
 - All phases of measurement will deal exclusively in imperial
 - Must be able to machine using graduated collars on machine axis. No digital readouts available
-
- Lecture de plans et planification du travail pour fabriquer une composante dans les délais prévus.
 - Entrevue d'emploi et curriculum vitae
 - Toutes les phases de mesures seront effectuées exclusivement en mesure impériale
 - Doit pouvoir usiner à l'aide de tambours gradués sur l'axe d'une machine à usiner. Aucune lecture digitale ne sera possible.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

Supplied by Skills Ontario Technical Committee:

- All expendable tooling, including: all drills, taps, cutting tools and carbide inserts.

Supplied by Competitor:

Competitors must bring their own tool boxes, containing the following tools:

- 6 - 8 inch vernier – digital, scale or dial
- 0 - 1 inch micrometer
- 1 - 2 inch micrometer
- Precision square
- Center gauge
- Dial indicator
- Tap handle
- Soft-faced hammer
- Edge finder
- Deburring tool
- 8 inch flat smooth file
- Plate protractor
- Parallels
- Thread Pitch Gauge
- Machinist Handbook
- Calculator

- 6 or 12 inch scale
- Dust pan and hand broom/broom
- All general health and safety guidelines and protective equipment as noted in the Safety section
- Refillable water bottle, water stations will be on/near the contest site

Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.

Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as safety precautions that should be observed.

Fournis par le comité technique de Compétences Canada – Ontario :

- Certaines pièces d'outillage consommables, notamment: tous les forets, tarauds, outils de découpage et pastilles de carbure.

Fourni par le participant:

Les participants doivent apporter leur boîte à outils contenant les outils suivants :

- Vernier de 6 à 8 po – numérique, gradué ou cadran
- Micromètre 0 à 1 po
- Micromètre 1 à 2 po
- Équerre de précision
- Calibre d'angle
- Comparateur à cadran
- Tourne-à-gauche
- Marteau à surface lisse
- Dispositif de positionnement
- Ébarboir
- Lime douce et plate de 8 po
- Rapporteur d'angles
- Parallèles
- Jauge de filetage
- Manuel pour machiniste
- Calculatrice
- Échelle de 6 ou 12 po
- Port-poussière et balai/ balai
- Toutes les règles en matière de santé et sécurité et tout l'équipement de protection dont il est fait mention dans la section portant sur la sécurité
- Bouteille d'eau réutilisable, des postes d'eau seront dans ou à proximité des aires de concours

Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.

Avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.

SAFETY / SÉCURITÉ

Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.

1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*
2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*
3. It is optional for competitors to choose to wear hearing protection.
4. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.*
5. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*

*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.

Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.

La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.

1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*
2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*
3. Il n'est pas obligatoire pour les concurrents de porter un dispositif de protection anti-bruit.

4. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.*
5. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*

*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

Milling Project / Projet de fraisage		/42
Completed within tolerances stated on drawing. Any measurement outside of stated tolerance will receive a mark of zero / Réalisé selon les tolérances indiquées sur le dessin. Toute mesure qui excède les tolérances spécifiées recevra une note de zéro.		
Lathe Project / Projet de tour		/42
Completed within tolerances stated on drawing. Any measurement outside of stated tolerance will receive a mark of zero / Réalisé selon les tolérances indiquées sur le dessin. Toute mesure qui excède les tolérances spécifiées recevra une note de zéro.		
Completion of both Mill and Lathe projects / Réalisation des projets de fraisage et de tour		/10
Health and Safety / Santé et sécurité		/6
Works in a safe manner / Travaille de façon sécuritaire Comes prepared ie. Safety shoes and eyewear / Est prêt, c-à-d, chaussures de sécurité et lunettes de protection		
Total, mark out of 100 / Total, marque sur 100		/100

As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest, the time it takes to complete the projects will be used as the tie breaker.

Infractions of the contest scope, project outline(s), and/or rules, etc, will result in appropriate mark deduction(s) at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Infractions of these do not result in an automatic mark of zero (0) or disqualification, unless already stated in the scope. Mark deduction(s) are at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Any possibilities of disqualification will be reviewed with by the Tech Chair(s) and Director of Competitions.

Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, le temps requis pour compléter les projets servira à briser l'égalité.

Toute dérogation à la fiche descriptive, aux grandes lignes du projet ou aux règles, etc. se soldera par une déduction de points à la discrétion du président (ou des coprésidents) du comité technique et des juges. Ce type d'infraction n'entraîne pas nécessairement un pointage de zéro (0) ou une disqualification, à moins d'une mention à cet effet dans la fiche descriptive. Le nombre de points déduits est à la discrétion du président (ou des coprésidents) du comité technique et des juges. Toute possibilité de disqualification sera révisée avec le président (ou les coprésidents) du comité technique et la directrice des concours.

CLOTHING REQUIREMENTS/ TENUE VESTIMENTAIRE

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MAESD District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.

Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

ADDITIONAL INFORMATION/ RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- The Competition Information Guide can be found at:
Post-Secondary: <http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec>
Secondary: <http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 17, 2020, at:
Post-Secondary: <http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec>
Secondary: <http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Guide:
Post-Secondary: <http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec>
Secondary: <http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
 - To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com.
-
- La guide d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web :
Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr
Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 17 mai 2020 :
Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr
Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la guide d'information des compétitions :
Postsecondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/post-sec?lm_lang=fr
Secondaire: http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
 - Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com